

tORGNON

Valle d'Aosta • Vallée d'Aoste



Il cuore bianco
della Valle d'Aosta

www.torgnon.net
www.torgnon.info

**INVERNO
2010-11**

Allargamento Piste 4 e 5
Rinnovamento Winter Park
Nuovi Parcheggi

il Comune di **TORGNON**

Il comune
Le tradizioni
L'inverno
Lo sci a Torgnon
Le tariffe
Le scuole di sci
Il Winter Park
Le cartine
Gli appuntamenti
L'ospitalità
I bar e i ristoranti
Gli esercizi commerciali
Le imprese artigiane
L'estate
Torgnon: dov'è

I N V E R N O



Il Comune di Torgnon fa parte della Comunità Montana Monte Cervino ed il suo territorio è compreso tra 800 e 3.320 metri di altitudine. Il paese è composto da ventidue piccole frazioni distribuite su un ampio e soleggiato terrazzo morenico. Grazie a questa posizione favorevole a Torgnon

vi aspettano splendide vacanze invernali ed estive. Torgnon è ricco di testimonianze storiche: a Chaté e Chatrian sono stati individuati due insediamenti protostorici a dimostrare che Torgnon era già abitato prima della dominazione romana. Dal Medioevo il Comune fece parte della Signoria



LE TRADIZIONI

Gli abitanti di Torgnon sono allegri, vivaci, attivi e aperti: insomma «Sargaillon», come vengono chiamati. A questo appellativo si sono ispirati i fondatori, quando nel 1969 crearono il Gruppo Folkloristico «Le Sargaillon de Torgnon». Vecchi attrezzi da lavoro e vari «strumenti in legno», ideati e realizzati da alcuni membri, costituiscono il materiale utilizzato

dal gruppo per le sue attività e accompagnano ritmicamente le fisarmoniche nelle esecuzioni delle musiche e dei balli che rievocano momenti di vita quotidiana e ricorrenze solenni a cui partecipano tutti gli abitanti del paese. I costumi indossati dai componenti sono semplici, vivaci e vengono conservati gelosamente a testimonianza del modo di vestire di un tempo.





LO SCI DA DISCESA

dei Cly, il cui dominio si estendeva al di là delle Alpi, fino a Sion. Durante il governo particolarmente tirannico di Pierre de Cly, il feudo di cui faceva parte Torgnon fu conquistato dai Savoia che l'amministrarono per circa duecento anni per mezzo di un castellano. Nel 1550 fu ceduto alla famiglia Moralis, poi ai Fabri, ai Roncas ed infine ai Bergera che nel 1750 rinunciarono definitivamente ai diritti feudali sul

Comune di Torgnon. Già anticamente Torgnon era centro importante tra queste montagne: la Valtournenche, in epoca medievale "Vallis Tornenchia" è legata anche nel nome a questo bel paesino, accoccolato tra i boschi in una conca, sul versante orografico destro della valle. La chiesa di San Martino, ricostruita nel 1868, nella frazione di Mongnod, spicca con il suo alto campanile romanico a due

piani di bifore. L'annessa cappella dell'Immacolata Concezione è oggi un piccolo ma interessante museo di icone e sculture lignee, tra cui un rarissimo "Cristo alla Colonna". Il dolce fianco della montagna su cui il paese si adagia è forse uno dei più soleggiati della Valle d'Aosta: d'estate e d'inverno il clima è ideale per rigeneranti e suggestive escursioni, a piedi, con le ciaspole o sugli sci. Bellissimi sono alcuni punti



panoramici, come quello del colle di Saint Pantaléon che si affaccia sul Cervino. Per gli amanti degli sport invernali, Torgnon si è attrezzata con impianti che consentono di scendere su piste belle e alla portata anche degli sciatori alle prime armi; splendide poi quelle

per lo sci di fondo che sbucano dalla foresta per offrire alla vista ampi ed incantevoli panorami. Agli amanti dello sci Torgnon offre un comprensorio completo: le piste garantiscono divertimento per agonisti e surfisti. Situate in una conca senza pericoli, sono alla

portata degli sciatori meno esperti e dei bambini. Le infrastrutture comprendono una telecabina, tre seggiovie e un parco giochi sulla neve con due tapis roulant. Le piste da discesa, interamente dotate di innevamento artificiale, si snodano per circa 25 km.

WHITE VIRUS

SNOW PARK

A Chantorné, a 1900 m di altitudine, lungo la seggiovia a 4 posti, lunghezza complessiva di 300 m.

Tre linee: una *jumps* con 2 tabletop con 6 kikers dai 4 m ai 14 m.

Una linea *rails* con 13 rails e box che arriveranno sino a 9 mt. Una *easy* con woops e piccoli kikers per principianti.





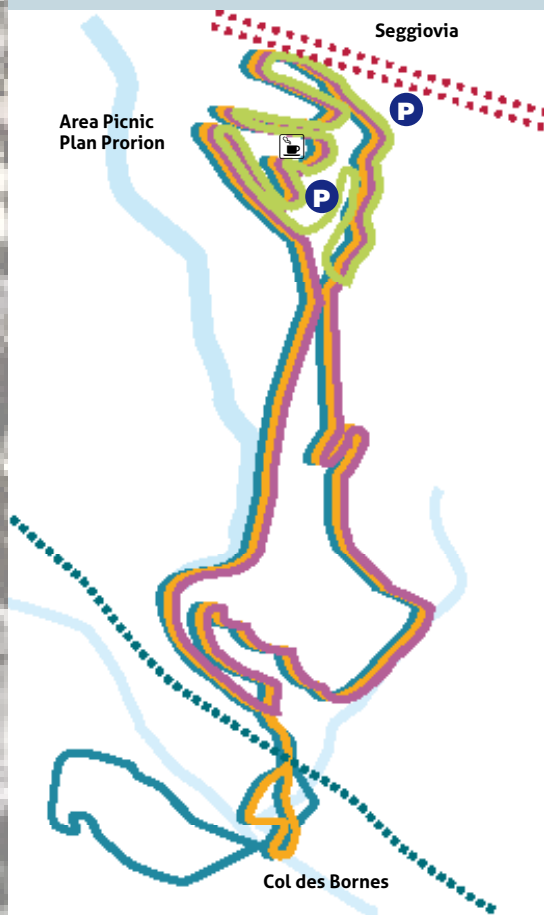
LO SCI DI FONDO

Le piste di fondo, con anelli di 3 - 5 - 7,5 - 10 e 20 km. sono fra le più lunghe della Valle d'Aosta e consentono di praticare la tecnica libera così come quella classica. Il nuovo collegamento con la pista di Verrayes garantisce un circuito di 40 km a disposizione degli sciatori più esperti e temerari.



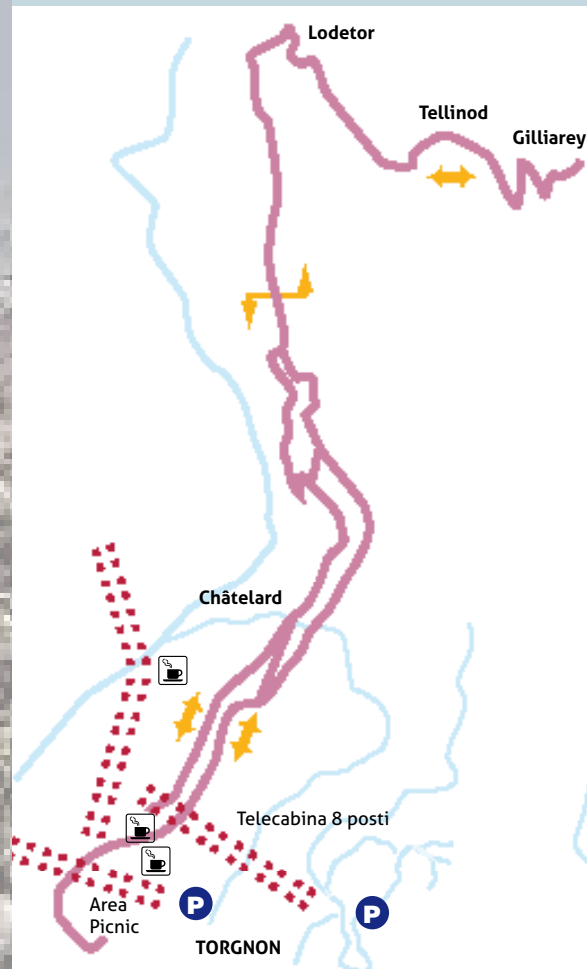
LE NOSTRE PISTE DI FONDO

Pista "La Maissonnette" 10



- Anello 10 Km
- Anello 7.5 Km
- Anello 5 Km
- Anello 3 Km dotato di innevamento artificiale
- Punto ristoro
- Parcheggio - partenza piste

Pista "Grandes Montagnes" 11



- Pista 20 Km
- Punti ristoro
- Parcheggi

Torgnon tariffe



IMPIANTI DI RISALITA

	euro
Giornaliero festivo	27,00
Giornaliero feriale	21,50
Mattiniero o pomeridiano festivo	21,50
Mattiniero o pomeridiano feriale	15,00
Giornaliero festivo Junior	21,00
Giornaliero feriale Junior	13,50
Giornaliero festivo Universitari	20,00
Fine settimana	50,00
Corsa telecabina A/R	8,00
Settimanale 6gg	112,00
Settimanale 7gg	125,00
Settimanale Junior 6gg	79,00
Settimanale Junior 7gg	90,00
Stagionale	400,00
Stagionale famiglia e Senior	350,00
Stagionale Junior	270,00
Skipass Baby	Gratuito

- **Senior:** tariffe per adulti nati prima del 31.10.1945
- **Junior:** tariffe per ragazzi nati dopo il 31.10.1996
- **Baby:** tariffe per bambini nati dopo il 31.10.2002 che si applicano solo nel caso in cui un adulto acquisti contestualmente uno skipass intero di uguale durata. In caso contrario verrà applicata la tariffa **Junior**.
- Giorni festivi: sabato, domenica, vacanze natalizie (dal 24-12 al 9-01) e di Carnevale (dal 5 al 13-03).
- I settimanali e lo skipass *fine settimana* sono esclusi nei periodi festivi.
- Per lo stagionale famiglia sono richiesti almeno due adulti, con presentazione del certificato di famiglia.
- Lo sconto universitario è praticato agli studenti fino a 26 anni (nati dopo il 31/10/1984) presentando tesserino universitario e documento di identità.
- Per gli skipass ridotti è necessario presentare un documento d'identità.
- Tutti gli skipass verranno emessi su Keycard (tessera ricaricabile) in cauzione a € 3,00
- La cauzione verrà restituita alla riconsegna della Keycard integra presso tutti i punti raccolta di Torgnon oppure presso le biglietterie delle stazioni sciistiche della Valle d'Aosta entro la fine della stagione invernale 2010/2011.

Verificate sul sito www.torgnon.info nella sezione skipass il tariffario completo.

SCUOLA DI SCI "PUNTA TZAN"

sede: Place Frutaz, 17
tel e fax: 0166.540.076
www.scuoladiscipuntatzan.com
e-mail: scipuntatzan@tiscali.it

LEZIONI INDIVIDUALI

	euro
1 persona 1h	34,00
2 persone 1h	38,00
3 persone 1h	42,00
4 persone 1h	45,00

LEZIONI COLLETTIVE (a persona)

1 giorno 2h	35,00
1 giorno 3h	45,00
3 giorni 2h giornalieri	75,00
3 giorni 3h giornalieri	95,00
6 giorni 2h giornalieri	110,00
6 giorni 3h giornalieri	145,00

Tariffa oraria riferita all'intero gruppo,
tour operator e agenzie 40,00

Si ricevono le iscrizioni per le lezioni stagionali presso la sede o ai numeri di telefono sottoindicati

PRESTAZIONI PROFESSIONALI

SCI ALPINO - SCI NORDICO
SNOW BOARD - CARVING

PER INFORMAZIONI inerenti alle settimane bianche, ai gruppi domenicali, settimanali e regionali, rivolgersi alla scuola di Sci Punta Tzan oppure telefonare allo 0166.540.162 o 338.5056496

PUNTI VENDITA SKIPASS DISCESA:

- Biglietteria centrale c/o partenza telecabina.
- Biglietteria in località Plan Prorion aperta il sabato e la domenica e dal 26.12.2010 al 09.01.2011.

SCUOLA DI SCI "TORGNON"

sede: Place Frutaz, 3
tel e fax: 0166.540.077
www.scuolascitorgnon.com
e-mail: info@scuolascitorgnon.com

LEZIONI INDIVIDUALI

	euro
1 persona 1h	33,00
2 persone 1h	37,00
3 persone 1h	42,00
4 persone 1h	46,00

LEZIONI COLLETTIVE NORMALI

max 12 persone

1 giorno 2h	24,00
3 giorni 2h giornalieri	60,00
6 giorni 2h giornalieri	96,00

LEZIONI COLLETTIVE SPECIALI

max 8 persone -

1 giorno 2h	28,00
3 giorni 2h giornalieri	70,00
6 giorni 2h giornalieri	108,00

PRESTAZIONI PROFESSIONALI

SCI ALPINO - SCI NORDICO
SNOW BOARD - CARVING

GRUPPI AZIENDALI - SCI CLUB

GRUPPI SCOLASTICI

Contattare la Scuola di sci, oppure il Direttore, Daniel Perrin, al 348.7830326, oppure al 347.3154531

SCIARE ASSICURATO: possibilità d'usufruire della polizza assicurativa "Snow-Care" con supplemento giornaliero di €1,00 per bambini under 8 e di €2,50 per gli adulti. Informazioni e condizioni contrattuali presso le biglietterie.

PISTE FONDO

	euro
Giornaliero	4,00
Giornaliero residenti	
Comunità Montana	3,50
Giornaliero ridotto per i bimbi nati dal 01.01.1998 al 31.12.2004	2,00
Gratuito per i bimbi nati a partire dal 01.01.2005	
A/R telecabina	
+ giornaliero piste fondo	10,00
Settimanale Torgnon	18,00
Stagionale di località	32,00

Possibilità di acquistare stagionale regionale
e stagionale regionale giovani

PUNTI VENDITA SKIPASS FONDO

Biglietteria c/o partenza telecabina
e Bar Lo Vierzà (area pic-nic)



PATTINAGGIO SU GHIACCIO

In piazza Frutaz, durante tutta la stagione invernale, un'idea divertente per il dopo sci e non solo... Possibilità di noleggio pattini. Per informazioni e prenotazione gruppi: Bar Mignon - tel. 0166.540066 - 346.3704304



PARCO GIOCHI SULLA NEVE TARiffe WINTER PARK

	euro
Ingresso giornaliero	7,00
5 ingressi giornalieri	30,00
A/R telecabina + parco	14,00
Skipass giornaliero festivo + parco	32,00
Skipass giornaliero feriale + parco	26,50
Skipass giornaliero festivo < 14 anni + parco	26,00
Skipass giornaliero feriale < 14 anni + parco	18,50
Skipass giornaliero bambini < 8 anni + parco*	7,00

* Se accompagnati da genitore munito di skipass



Profondamente rinnovato, il **WINTER PARK** conta due tapis roulant, il campo scuola e diverse divertenti piste per ciambelloni. Nella Baby Area oltre a due nuovi scivoli gonfiabili, troviamo tappeti elastici, tyrolienne, rotocubo, altalena, giochini morbidi per i più piccoli e gettonatissima pista mini quad.

toRGNO

BECCA D'EVER

CIMA LONGHEDE

COL FENÊTRE



IMPIANTI DI RISALITA

- A** telecabina Mongnod - Chantorné (mt. 1515 - mt. 1868)
- B** seggiovia quadriposto Chantorné (mt. 1820 - mt. 1954)
- C** seggiovia biposto col Fenêtre (mt. 1750 - mt. 2087)
- D** seggiovia quadriposto Collet (mt. 1850 - mt. 2246)

PARCO GIOCHI

- F** tapis roulant



Winter Park

SNOWPARK

- G** White Virus



NOVITÀ STAGIONE 2010/11

- Allargamento Piste 4 e 5
- Rinnovamento Winter Park
- Nuovi Parcheggi



PISTE DA FONDO

- 10** La Maisonnette
- 11** Grandes Montagnes

RACCHETTE DA NEVE

- 12** Chantorné Gorzà
- 13** Chantorné radura Châtelard
- 14** Chantorné Troncheney

PISTE DA DISCESA con innevamento artificiale

- 1** Rientro Chantorné-Mongnod
- 2** Chantorné
- 3** Tronc
- 4** Collet **4b** bis - Variante
- 5** Larici
- 6** Fontin **6b** bis - Variante
- 7** P. Grange
- 8** La Vieille
- 9** Pista Crono

SERVIZI TURISTICI

- P** Parcheggio
- X** Punto di ristoro
- \$** Biglietteria
- 🛷** Pattinaggio su ghiaccio
- i** Ufficio informazioni

S.I.R.T. Impianti di risalita

Loc. Molinet, 2 - TORGNON
tel. 0166.540.212 - fax 0166.540.070
www.torgnon.info - info@torgnon.info

Torgnon tempo libero

TORGNON CARD

In una montagna di neve... tante opportunità!



Scopritele sui siti

www.torgnon.info
www.torgnon.net



QUALCHE APPUNTAMENTO

- 24 DICEMBRE** - Fiaccolata dei pastori e Santa Messa della Notte
- 30 DICEMBRE** - Fiaccolata con i Maestri di sci e fuochi d'artificio
- 31 DICEMBRE** - Capodanno a Mongnod
- 2 GENNAIO** - Concerto di Capodanno
- 3 GENNAIO** - Fiaccolata dei bambini
- 26 GENNAIO** - Tour de Chantorné
- Gara di sci alpinismo in notturna
- 8 MARZO** - Festa di Carnevale

Il calendario degli eventi è disponibile presso gli **uffici informazioni** e sui siti www.torgnon.net e www.lovevda.it

MUSÉE PETIT MONDE

In frazione **Triatel**, un raccard, una grange e un grenier formano un unico complesso architettonico e rappresentano uno spaccato di vita vissuta dagli abitanti di questo affascinante villaggio. Gli edifici rurali in legno, costruiti tra il 1463 e il 1700, si sono mantenuti in ottimo stato. L'allestimento, originalissimo, stupisce il visitatore e valorizza l'esposizione. Si consiglia di raggiungere il **museo etnografico** a piedi. La passeggiata, 1 km e mezzo dal capoluogo, è su strada asfaltata e il panorama sulla Valtournenche è splendido. I visitatori possono apprezzare la tranquillità del luogo, i particolari architettonici e le esposizioni all'interno delle tre costruzioni. Il percorso si completa con la visita al mulino, poco distante, sul torrente Petit-Monde.

Da ottobre a giugno visite collettive su prenotazione.

Per informazioni:

Biblioteca Comunale tel. 0166.540213

Ufficio Turistico tel. 0166.540433



Torgnon ospitalità

I PREZZI INDICATI SONO VALIDI FINO AL 31-05-2011



Hotel CAPRICE DES NEIGES ★★★★★

Fraz. Septimian, 130 - Tel. 0166.541.016
www.hcdn.it - info@hcdn.it

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11
B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11
13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

Prezzi al giorno per persona. Supplemento pensione completa euro 20 al giorno (bevande escluse)

	CAMERA CLASSIC		COMFORT		SUPERIOR		SUITE PRIVILEGE		SUITE PRESTIGE	
	B&B 1/2 PENS		B&B 1/2 PENS		B&B 1/2 PENS		B&B 1/2 PENS		B&B 1/2 PENS	
A	70,00	85,00	75,00	90,00	80,00	95,00	100,00	115,00	135,00	150,00
B	60,00	75,00	65,00	80,00	70,00	85,00	95,00	110,00	115,00	130,00
C	50,00	65,00	55,00	70,00	60,00	75,00	80,00	95,00	105,00	120,00



Maggiorazioni x weekend (1 o 2 notti) nei periodi B e C

A conduzione familiare il Caprice des Neiges si trova in posizione dominante e panoramica, immerso nel verde e vicino alle piste di sci. Completamente ristrutturati con particolare attenzione all'aspetto ecologico, gli ambienti, rifiniti con cura utilizzando pietre ed antiche boiserie, creano un'atmosfera calda e accogliente. Camere e suite, spaziose e confortevoli, sono tutte diverse e dotate di ogni comfort: balcone, tv sat, Sky tv, frigobar, telefono e connessione internet gratuita, cassaforte, phon... A disposizione saletta relax, caratteristico bar con grande caminetto, ristorante con veduta sulla vallata, Wi-Fi, ampio parcheggio, area verde e terrazza panoramica, nuova zona massaggi, deposito sci riscaldato. Cucina accurata con servizio alla carta.



HOTEL MAISONNETTE ★★★★★

Fraz. Chatrian, 166 - Tel. 0166.540.520 - Fax 0166.540.900
www.hotelmaisonnette.com - info@hotelmaisonnette.com

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11
B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11
13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

	SINGOLA + COLAZIONE	DOPPIA + COLAZIONE	TRIPLA + COLAZIONE	SUITE (4 PERSONE)
A	55,00	100,00	130,00	169,00
B	50,00	86,00	120,00	159,00
C	46,00	80,00	110,00	139,00



Supplemento 1/2 pensione al giorno per persona adulti euro 20
bambini 6/10 anni euro 16
bimbi 3/5 anni euro 14
Riduzioni soggiorni prolungati
5% 3-6 notti / 10% da 7 notti solo per prenotazioni online

L'Hotel Maisonnette si erge in posizione panoramica a 1.670 m.; l'accogliente struttura, da poco rinnovata nelle sue sale comuni, con una spettacolare vista sul paese e sulle piste da sci, dispone di 13 camere rustico-eleganti e di 2 suite comunicanti, tutte dotate di servizi, telefono e Tv sat. Dispone inoltre di bar panoramico annesso al ristorante, caratteristica taverna con caminetto e ampio parcheggio privato. Il ristorante, curato direttamente dal titolare, propone piatti di cucina valdostana e accattivanti variazioni piemontesi e internazionali, nonché le migliori etichette dell'enologia locale e nazionale; l'hotel offre ai suoi ospiti il calore di un ambiente familiare di montagna.



HOTEL PANORAMIQUE ★★★★★

Place Frutaz, 1 - Tel. 0166.540.215 - Fax 0166.540.101
www.hotelpanoramique.it - panoramique@tiscali.it

Si effettuano maggiorazioni x weekend (1 o 2 notti) nei periodi B, C e D.

	SINGOLA + COLAZIONE	DOPPIA + COLAZIONE	SUITE (4 PERSONE)	MEZZA PENSIONE	PENSIONE COMPLETA	A: 24.12.10 - 09.01.11
A	60,00	110,00	192,00	76,00	84,00	B: 03.12.10 - 11.12.10 / 05.02.11 - 19.02.11
B	60,00	110,00	192,00	66,00	74,00	04.03.11 - 13.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11
C	55,00	106,00	180,00	60,00	68,00	C: 28.01.11 - 05.02.11 / 19.02.11 - 04.03.11
D	52,00	100,00	168,00	55,00	63,00	13.03.11 - 20.03.11
						D: 11.12.10 - 24.12.10 / 09.01.10 - 28.01.10
						20.03.10 - 21.04.10



L'Hotel, gestito da una famiglia di albergatori da tre generazioni, sorge nel centro del paese direttamente sulla piazza del capoluogo. Le camere accolgono l'ospite in un'atmosfera calda e confortevole. La sala bar, vivace e luminosa, si affaccia su un ampio terrazzo dove è possibile degustare infusi e distillati regionali. Il ristorante offre specialità gastronomiche locali, proponendo anche piatti di cucina mediterranea e transalpina.



HOTEL ZERBION ★★★★★

Fraz. Mongnod, 125 - Tel. 0166.540.239 - Fax 0166.540.091
www.hotelzerbion.com - hotelzerbion@tiscali.it

Si effettuano maggiorazioni x weekend (1 o 2 notti) nei periodi B e C

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11
B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11
13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

	SINGOLA + COLAZIONE	DOPPIA + COLAZIONE	MEZZA PENSIONE	PENSIONE COMPLETA
A	62,00	100,00	68,00	78,00
B	54,00	86,00	61,00	71,00
C	48,00	72,00	54,00	64,00



L'Hotel Zerbion, gestito dalla famiglia Chatrian dal 1961, si trova a pochi passi dagli impianti di risalita e delle piste di fondo ed è punto di partenza per innumerevoli escursioni. Dispone di 23 camere standard tutte con servizio privato, telefono, televisione e cassaforte e di 5 camere confort (+ 10,00 euro al giorno per persona) dotate inoltre di frigobar e fon. L'hotel mette a disposizione della clientela parcheggio, giardino e centro benessere con sauna, vasca idromassaggi e bagno turco. La cucina è curata personalmente dai proprietari ed è ricca di piatti tipici locali. Novità: sala tisane e saletta giochi per bambini.

A: ALTA STAGIONE
 B: MEDIA STAGIONE
 C: BASSA STAGIONE (tutti i periodi non compresi in A e B)



HOTEL OGLI-GO ★★ Weekend 1 notte listino A e 2 notti listino B (salvo nel periodo A)
 Place Frutaz, 30 - Tel. 0166.502314 - Tel/Fax 0166.540547
 Cell. 338.9439216 - www.hotelogligo.it - hotelogligo@hotmail.it
 A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11
 B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11
 13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

	SINGOLA + COLAZIONE	DOPPIA + COLAZIONE	SUITE (4/5 PERSONE)	MEZZA PENSIONE	PENSIONE COMPLETA
A	55,00	95,00	180,00	65,00	72,00
B	52,00	88,00	160,00	58,00	67,00
C	46,00	80,00	140,00	55,00	60,00



L'Hotel Ogli-Go è situato in posizione soleggiata, panoramica e centrale, a ridosso degli impianti e della partenza dell'ovovia. L'hotel dispone di ambienti accoglienti e confortevoli. Le camere sono arredate con gusto e sono dotate di servizi privati e TV. I servizi principali sono: bar con caminetto, compreso biliardo e sala giochi, saletta TV, sala animazione, palestra, piscina coperta riscaldata e ampio garage. La cucina, ricca di specialità, offre ai propri ospiti un servizio accurato con piatti regionali e nazionali.



Affittacamere CHEZ GORRET I prezzi min e max dipendono dalla durata del soggiorno
 Fraz. Verney, 75 - Tel. e Fax. 0166.540.385
 www.chezgorret.com - info@chezgorret.com

	CAMERA SINGOLA + COLAZIONE	CAMERA DOPPIA + COLAZIONE	MEZZA PENSIONE PER PERSONA	PENSIONE COMPLETA PER PERSONA
MIN	30,00	60,00	41,00	50,00
MAX	40,00	80,00	52,00	60,00



L'affittacamere è tranquillo, dispone di accoglienti camere in legno, con entrate esterne, riscaldamento autonomo, cassaforte e televisore con satellite in chiaro. La cucina, tipicamente valdostana, è curata personalmente dal Signor Camillo. L'ampio parco giochi davanti al locale e la strada poco trafficata offrono svago e relax ai nostri ospiti.



Chambres d'hôtes JOUR ET NUIT Weekend 1 notte listino A e 2 notti listino B (salvo nel periodo A)
 Fraz. Verney, 3 - Tel. 0166.540.333 - Fax 0166.540.921
 www.jourenuit.it - info@jourenuit.it
 A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11
 B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11
 13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

	SINGOLA + COLAZIONE	DOPPIA + COLAZIONE	SUITE (3 PERSONE)	MEZZA PENSIONE
A	48,00	85,00	127,50	58,00
B	43,00	80,00	120,00	55,00
C	38,00	75,00	105,00	50,00



Affittacamere "de charme", locale tipico di montagna, di lunga gestione, interamente ristrutturato e rinnovato con dettagli che lo rendono particolare: doccia idromassaggio, letto baldacchino, servizio pulmino... Panorama stupendo, tranquillità, insieme ad ospitalità e simpatia della titolare e di tutto il suo staff, sono ideali per ogni vacanza. Cucina curata - con menu a scelta - e le migliori etichette dei vini valdostani sono il nostro biglietto da visita per i vostri momenti di festa e di relax. Trattamenti speciali per le famiglie.



Chambres d'hôtes LE LIERRE A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11
 B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11
 13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11
 Fraz. Mongnod, 90 - Tel. e Fax. 0166.540.062
 www.lelierretorgnon.it - info@lelierretorgnon.it

	DOPPIA USO SINGOLA + COLAZIONE	DOPPIA + COLAZIONE	SUITE (3 PERSONE)
A	60,00	80,00	120,00
B	55,00	70,00	105,00
C	45,00	60,00	90,00



Nel centro del capoluogo, a poca distanza da ristoranti, negozi, luoghi pubblici e impianti di risalita, dispone di quattro camere, una suite, un monolocale con angolo cottura, tutti con servizi privati e televisione. La colazione viene servita in una saletta con vista panoramica. Dispone inoltre di terrazza, area verde attrezzata e parcheggio.

Torgnon ospitalità

I PREZZI INDICATI SONO VALIDI FINO AL 31-05-2011



Agriturismo BOULE DE NEIGE

Fraz. Mazod, 16 - Tel. 0166.540.617

www.agriturismitorgnon.it - agri.bouledeneige@libero.it

Weekend 1 notte listino A e 2 notti listino B (salvo nel periodo A)

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11

B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11

13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

	CAMERA DOPPIA + COLAZIONE	MEZZA PENSIONE PER PERSONA	BILOCALE - 4 PERSONE (A SETTIMANA)	TRILOCALE - 6 PERSONE (A SETTIMANA)
A	60,00	50,00	600,00	800,00
B	50,00	45,00	450,00	600,00
C	50,00	45,00	350,00	500,00



L'agriturismo, nel caratteristico villaggio di Mazod, è situato in posizione soleggiata con ampia vista su prati e montagne. Le attività agricole dell'azienda consistono in allevamento, viticoltura, orticoltura e piccoli frutti. Gli ospiti possono acquistare i prodotti aziendali. È possibile usufruire del servizio di ristorazione, su prenotazione, per gustare deliziosi piatti tipici valdostani nonché specialità della casa, tra cui la valpellinente, gli gnocchi di borragine, polenta con carne in salamoia cucinata in umido e coniglio.



Agriturismo LA CLOCHETTE

Fraz. Nozon, 75-90 - Tel./Fax 0166.540.179 - Cell. 333 9279301

web.tiscali.it/la.clochette

Weekend 1 notte listino A e 2 notti listino B (salvo nel periodo A)

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11

B: tutti gli altri periodi

	DOPPIA + COLAZIONE	TRIPLA + COLAZIONE	USO CUCINA (al giorno a camera)
A	60,00	90,00	7,50
B	50,00	75,00	7,50



L'agriturismo offre camere con bagno (2-3 posti letto), di cui una per disabili, in due rustici recentemente ristrutturati, dotati di tutti i comfort: balcone, servizi con doccia e cassetta di sicurezza. A disposizione degli ospiti un'accogliente sala da pranzo con TV color, un angolo cucina attrezzato, ampio terrazzo con giochi e giardino.



Agriturismo LES 4 SAISONS

Hameau de Chatrian, 10 - Tel. 0166.540.475

les4saisons@libero.it

Weekend da venerdì sera a domenica euro 200

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11

B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11

13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

BILOCALI 4 POSTI LETTO (a settimana)

A	650,00
B	450,00
C	350,00

Venerdì sera+ sabato+domenica: 200,00



La Famiglia Chatrian, che da anni si occupa di agricoltura di montagna ed in particolare di allevamento di bovini da latte, ha deciso di innovare la propria azienda e di dedicare parte della struttura all'accoglienza turistica. L'edificio è stato ristrutturato durante gli anni 2001-2002 e, nel mese di gennaio 2003, è stata inaugurata l'attività agrituristica. L'azienda propone 4 bilocali graziosamente arredati in stile alpino. Tutti gli alloggi sono dotati di ingresso indipendente e ampio balcone con vista sulle vette della media Valle del Cervino; ad ognuno è stato dato il nome di una stagione.



Agriturismo SOLEIL LEVANT

Fraz. Mazod, 49 - Tel. 0166.540.617 - Cell. 339 3925374

www.agriturismitorgnon.it - soleil.levant2009@libero.it

Weekend 1 notte listino A e 2 notti listino B (salvo nel periodo A)

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11

B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11

13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

	DOPPIA USO SINGOLA + COLAZIONE	DOPPIA + COLAZIONE	DOPPIA + ARMADIO CUCINA	BILOCALI 50/70 MQ. (4 PERS. A SETTIMANA)	TRILOCALE - 6 PERS. (A SETTIMANA)
A	50,00	80,00	80,00	50 MQ. 650,00/750,00 70 MQ. 950,00	950,00
B	45,00	70,00	70,00	50 MQ. 500,00/600,00 70 MQ. 850,00	850,00
C	40,00	60,00	60,00	50 MQ. 400,00/500,00 70 MQ. 700,00	700,00



convenzionato con il ristorante **Boule de Neige**

Situato a 1400 m, offre agli ospiti sole dall'alba al tramonto, un panorama suggestivo su prati e montagne della catena del Cervino, i prodotti genuini dell'azienda agricola. Dispone di 4 camere e 3 bilocali spaziosi realizzati in legno, secondo le più moderne tecnologie rispettose dell'ambiente, arredati nello stile alpino e dotati di ogni confort. Si potranno assaporare latte fresco, formaggi, uova, salumi, yogurt e marmellate, osservare gli animali (bovini, conigli, galline, capre, un cavallo) ed assistere alle diverse fasi della produzione casearia.

A: ALTA STAGIONE
B: MEDIA STAGIONE
C: BASSA STAGIONE (tutti i periodi non compresi in A e B)



Case - Appartamenti per vacanze MAISON CHATRIAN

Fraz. Mongnod, 8 e 11 / Fraz. Chatrian, 100 - Tel. 320.4315182 - Fax 0166.540.475
www.maisonchatrian.com - app-torgnon@libero.it

Weekend 1-2 notti: listino A

A: 24.12.10 - 09.01.11

B: 03.12.10 - 12.12.10

28.01.11 - 20.03.11

	MONOLOCALE	BILOCALE (2 PERSONE)	BILOCALE (3 PERSONE)	TRILOCALE (4 PERSONE)	BILOCALE (FRAZ. CHATRIAN)
A	600	800	850	900	700
B	500	700	750	800	600
C	350	400	450	500	400



Sette alloggi nuovi, graziosamente arredati in stile alpino, studiati per rispondere alle esigenze dei turisti amanti della montagna e delle comodità. Gli alloggi, di varia metratura (mono, bi, trilocali), sono stati ristrutturati negli anni 2004-2006. Sei alloggi si trovano in frazione Mongnod ed uno in frazione Chatrian. Dispongono di una o due camere, soggiorno con cucina accessoriata e bagno con doccia. Affitti settimanali, mensili e stagionali.



Residence ZERBION

Fraz. Mongnod, 110 - Tel. 0166.540.239 - 0166.540.603 - Fax. 0166.540.091
www.hotelzerbion.com - hotelzerbion@tiscali.it

Si effettuano maggiorazioni x weekend (1 o 2 notti) nei periodi B e C

A: 24.12.10 - 09.01.11 / 04.03.11 - 13.03.11

B: 03.12.10 - 12.12.10 / 28.01.11 - 04.03.11

13.03.11 - 20.03.11 / 21.04.11 - 01.05.11

	MONOLOCALE 2/3 LETTI (A SETTIMANA)	BILOCALE 4/5 LETTI (A SETTIMANA)	BILOCALE DOPPI SERVIZI
A	600,00	900,00	1.000,00
B	500,00	800,00	900,00
C	300,00	500,00	600,00



Il residence Zerbion è situato di fronte all'omonimo hotel nel centro del capoluogo di Torgnon. La struttura è composta da un monolocale e da tre bilocali tutti con telefono, televisione, cassaforte e accessori per la cucina. Il complesso mette a disposizione parcheggio, giardino privato, ristorante alla carta e centro benessere con sauna, vasca idromassaggi e bagno turco.

A TORGNON SONO INOLTRE A DISPOSIZIONE NUMEROSI APPARTAMENTI PRIVATI IN AFFITTO...

L'elenco è disponibile presso gli Uffici informazioni
e sul sito www.lovevda.it

NOTA: I prezzi di pensione completa e mezza pensione - giornalieri, per persona, in camera doppia - si applicano per una permanenza non inferiore a tre giorni e comprendono: camera, colazione, pranzo e/o cena (bevande escluse). Per periodi di soggiorno inferiori a tre giorni si applicano distintamente i prezzi della camera e quelli di ogni altra prestazione.

Descrizioni a cura dei singoli esercizi

Offerte speciali per soggiorni lunghi, gruppi e settimane bianche presso i singoli esercizi.

SEGNI CONVENZIONALI PER I SERVIZI DELL'ESERCIZIO



RISTORANTE



BAR



GIARDINO



PARCO



AREA ESTERNA GIOCHI PER BAMBINI



ACCESSIBILE AI DISABILI



SI ACCETTANO GRUPPI



SI ACCETTANO ANIMALI DOMESTICI



GARAGE



PARCHEGGIO



ASCENSORE



VASCA O DOCCIA IDROMASSAGGIO



SAUNA



BAGNO TURCO



SALA RIUNIONI



FITNESS



SI ACCETTANO CARTE DI CREDITO



SERVIZIO DI TRASFERIMENTO



TELEFONO IN CAMERA



TV IN CAMERA



FRIGO BAR IN CAMERA



WIFI ZONE

Torgnon ospitalità

BAR E RISTORANTI

Bar - Ristorante - Self Service **ALPEGORZA**
Loc. Chantorné Gorzà - Tel. 347.8347267 - www.alpegorza.it

Bar - Ristorante - Pizzeria **BISTROT DE LA PLACE**
Place Frutaz, 4 - Tel. 340.5381097

Agriturismo **BOULE DE NEIGE**
Fraz. Mazod, 16 - Tel. 0166.540.617

Ristorante **CAPRICE DES NEIGES**
Fraz. Septumian, 130 - Tel. 0166.541.016

Bar - Paninoteca **CHAMPS DE LA CURE**
Rue Col Saint Pantaléon, 25 - Tel. 347.3188958 - 348.7830326

Bar - Ristorante **CHEZ GORRET**
Fraz. Verney, 75 - Tel. 0166.540.385

Ristorante - Bar - Paninoteca - **DES TRONCS**
Loc. Chantorné - Tel. 335.5950673
www.myspace.com/ristorante_destroncs

Ristorante - Pizzeria - Gelateria **EDEN 2**
Rue Col Saint Pantaléon, 23 - Tel. 0166.540.644
Specialità liguri e marinare

Bar - Pizzeria - Ristorante **JOUR ET NUIT**
Fraz. Verney, 3 - Tel. 0166.540.333

Bar - Self Service - Ristorante **LA MONTANARA**
Loc. Chantorné - Tel. 339.1292557 - 333.3960036

Bar - Edicola **LE ALPI**
Fraz. Mongnod, 100 - Tel. 0166.540.481

Bar - Paninoteca - Ristorante **LO VIERDZÀ**
Loc. Plan Prorion - Tel. 349.3404632

Bar - Ristorante **MAISONNETTE**
Fraz. Chatrian, 166 - Tel. 0166.540.520

Bar - Tabacchi - Pattinaggio su ghiaccio **MIGNON**
Place Frutaz, 14 - Tel. 0166.540.066

Bar - Ristorante **PANORAMIQUE**
Place Frutaz, 1 - Tel. 0166.540.215

Bar - Ristorante **ZERBION**
Fraz. Mongnod, 125 - Tel. 0166.540.239

ESERCIZI COMMERCIALI

Mini Market **CRAI da STEFANIA**
Place Frutaz, 15 - Tel. 0166.540.448

Focacceria **CIPY DOLCE E SALATO**
Place Frutaz, 19 - Tel. 339.7249950

Macelleria **PERRIN SILVINO**
Place Frutaz, 24 - Tel. 0166.540.282

Bazar **da MARINA**
Fraz. Mongnod, 113 - Tel. 0166.540.435

Abbigliamento **SPORT MODA**
Rue Croisettes, 3 - Tel. 0166.540.250

Centro Benessere **HOTEL ZERBION**
Fraz. Mongnod, 125 - Tel. 0166.540.239 - www.hotelzerbion.com

Agenzia Immobiliare **PALLADIO**
Fraz. Mongnod, 66 - Tel. e Fax 0166.540.336 - Cell. 335.6784994

Immobiliare **PERRIN di Perrin Ivo**
Fraz. Mongnod - Tel. 0166.540.452 - Fax 0166.540.935
www.immobiliareperrin.com - info@immobiliareperrin.com

Noleggio **SCI 2000** - www.noleggiosci2000.com
Rue Croisettes, 1 - Tel. e Fax 0166.540.306 - Cell. 348.5183199

Noleggio **SCI SERGIO SPORT**
Place Frutaz, 25 - Cell. 335.8113896 - Tel. 0166.540.486

Noleggio **SCI TORGNON**
Place Frutaz, 3 - Tel. 0166.540.077 - Cell. 348.7830326

Noleggio sci di fondo e ciaspole **LO VIERDZÀ**
Area attrezzata Plan Prorion - Tel. 349.3404632
www.atorgnon.com

NUMERI UTILI

FARMACIA
Antey-Saint-André - Località Filey - Tel. 0166.548.339

Studio Dentistico
Dott. MARIO GRAZIOLA
Fraz. Mongnod 118 - Tel. 0166.540.442 - 333.4075870

Riflessologia - Massaggi
PICCIOLI CAPPELLI LUCIA
Rue Col St-Pantaléon - Tel. 335.8113896

Naturopata - Pranoterapia
POMA GIUSEPPINA
Fraz. Châtel - Tel. 333.3960036



ATTIVITÀ

Panificio **PERRIN MAURO**

Fraz. Mongnod - Tel. 0166.541.009 - 348.8533914

Produzione e vendita formaggi

Azienda agricola **GAL ELSA**

Fraz. Mazod - Tel. 0166.540.617 - 347.0399599

IMPRESE ARTIGIANE

Falegnameria **MUS ROBERTO**

Fraz. Verney - Tel./Fax 0166.540.256 - 338.8746663

Falegnameria **PERRIN FRANCO**

Fraz. Verney - Tel./Fax 0166.540.369 - 339.6468195

Falegnameria **PERRIN GILDO**

Fraz. Mongnod - Tel./Fax 0166.540.381 - 335.6135946

Rivestimenti, pareti e pavimenti **PERRIN CLAUDIO**

Fraz. Cheille - Tel./Fax 0166.541.024 - 340.4997683

Impresa edile **CHATRIAN RUBEN**

CHATRIAN COSTRUZIONI EDILI

Fraz. Septumian - Tel./Fax 0166.548.565 - Tel. 349.5839989

Impresa edile **CORGNIER ELIO***

Fraz. Berzin - Tel. 0166.540.343 - 347.3496492

Impresa edile **ENGAGZ EDY**

Rue Molinet - Tel./Fax 0166.541.015 - 335.6540273

Impresa edile **ENGAGZ ENRICO**

Fraz. Verney - Tel./Fax 0166.540.069 - 347.3593850

Impresa edile **ENGAGZ LINO**

Fraz. Verney - Tel./Fax 0166.540.395 - 348.3366926

Impresa edile **MACHET ERIK**

Fraz. Mongnod - Tel. 340.3599982

Impresa edile **MONGODI VITTORIO***

Fraz. Nozon - Tel./Fax 0166.540.179 - 339.4828423

Impresa edile **EDIL MAISON di Perrin Ivo**

Fraz. Mongnod - Tel. 0166.540.452 - Fax 0166.540.935
www.edilmaisonsrl.com - info@edilmaisonsrl.com

Impresa edile **PERRIN MARINO***

Fraz. Valleil - Tel./Fax 0166.540.377 - 335.8348341

Impresa edile **PERRON LUIGI**

Fraz. Châté - Tel. 0166.540.112 - 335.6942788

Impresa edile - Impresa di pulizia

Manutenzione aree verdi

EDIL RODA S.r.l. (Mus Danilo)*

Fraz. Pecou - Tel. 0166.540.198 - Fax 0166.540.963 - 335.8229990
www.edilroda.com - edilroda@alice.it

Impresa di pulizia - Manutenzione aree verdi

CHATRIAN di Chatrian Andrea & c. S.n.c.*

Fraz. Chatrian - Tel. 0166.540.290 - 347.7346829

Manutenzione aree verdi - Lavori edili

NAVONI LUIGI

Fraz. Gombaz - Tel. 348.9309034 - Fax 0166.540569 - luigi.navoni@alice.it

* Effettua servizio di SGOMBERO NEVE

Torgnon estate

TORGNON VI ASPETTA ANCHE D'ESTATE!



UFFICIO TURISTICO

Maison de l'Accueil
Piazza Frutaz, 10
11020 Torgnon (AO)
Tel. +39.0166.540.433
Fax. +39.0166.540.991
www.torgnon.net
e-mail: info@torgnon.net

OFFICE DU TOURISME UFFICIO DEL TURISMO ANTEY-SAINT-ANDRÉ

Piazza A. Rolando, 1
11020 Antey-Saint-André (AO)
Tel. +39.0166.548.266
Fax. +39.0166.548.388
www.lovevda.it
e-mail: antey@turismo.vda.it

Torgnon dov'è



IN AUTO

Si percorre l'autostrada A5 TORINO-AOSTA, uscita "Châtillon - Saint-Vincent"; si prosegue verso Breuil Cervinia sulla strada regionale S.R. 46 per circa 8 km. fino all'abitato di Antey-Saint-André, dove si imbecca la strada regionale S.R. 9 che, dopo 6 km., giunge nel capoluogo di Torgnon.

- Dalla FRANCIA: attraverso il tunnel del Monte Bianco; quindi autostrada A5 Courmayeur - Torino, uscita "Châtillon Saint-Vincent", oppure strada statale S.S. 26 fino a Châtillon.
- Dalla SVIZZERA attraverso il tunnel del Gran San Bernardo si giunge ad Aosta percorrendo la strada statale S.S. 27; qui si può proseguire lungo l'autostrada A5 Courmayeur - Torino, uscita "Châtillon Saint-Vincent".

IN AEREO

- Aeroporto TORINO CASELLE: ad un'ora circa di guida.
- Aeroporti MILANO MALPENSA e LINATE: a poco più di un'ora e mezza di guida.
- Aeroporto di GINEVRA (CH): passando dal tunnel del Gran San Bernardo.

IN TRENO / IN PULLMAN

- Trenitalia: Tel. 89.20.21, www.trenitalia.it
- Autostazione Savda: Tel. +39 0165.361.244

COORDINATE

45°48'0" N
7°34'0" E



UFFICIO TURISTICO

Piazza Frutaz - 11020 Torgnon (Ao)
tel. 0166.540.433 - fax 0166.540.991
www.torgnon.net - info@torgnon.net

S.I.R.T. S.P.A. IMPIANTI DI RISALITA

Loc. Molinet - 11020 Torgnon (Ao)
tel. 0166.540.212 - fax 0166.540.070
www.torgnon.info - info@torgnon.info

